

# YAHOO! 奇摩

## 感同身受 原民科教從部落出發

 中央通訊社 中央社 - 2012年7月14日 下午6:38

-字 +字

原民科教部落出發1（中央社記者黃彥瑜新竹市14日電）小時候聽不懂國語的清大教授傅麗玉，對原住民的學習困境感同身受，投入科學教育14年，她相信，原住民族並非不擅長科學，只是教學方式不合宜。

傅麗玉曾任中學理化老師，在美國取得課程與教學博士，目前是國立清華大學師資培育中心教授。1997年她受邀到部落演講，發現部落有許多事她想去做，就這麼走上原住民族科學教育之路。

「14年來路越走越遠，挑戰從不曾停歇」，但她一路堅持，因為她相信，「只有從部落長出來的科學教育，才是真正原住民族科學教育」。

回想求學歷程，國小一年級時的傅麗玉因為不會聽與說國語，聽不懂老師的話，經常被處罰，甚至被同學笑「白痴」。後來轉學，碰到一名老師安排同學坐在她旁邊，從旁協助將老師用國語所說的話翻譯成台語，到了三年級，她的成績躍升到全班第2名，成為老師們眼中的「好學生」。

從「白痴」到「好學生」，傅麗玉相信，許多孩子和她有一樣遭遇，但因為老師的用心與否，後來的發展可能就大不相同。

因為自身經驗，傅麗玉用同理心看待原住民族的科學教育。她認為，主流社會封閉的文化與價值擠壓原住民族的生存空間，而族人也因此失去信心與自我認同；原住民族的傳統其實充滿科學智慧，應該要用原住民族術語取代西方術語，詮釋各種自然現象。

14年來，傅麗玉用各種原住民聽得懂的方式推廣科學教育。2009年她籌設「原住民華碩科教展」，因為看到部落學童為了參加科展甚至得搭流籠，進城一趟交通不便，食宿經費更是躊躇，傅麗玉於是利用網路平台辦科展，解決小朋友舟車勞頓之苦。

雖然參展方式簡化，但頒獎典禮卻不馬虎，不僅場面隆重、補助食宿，還邀請家長到場，傅麗玉希望讓部落孩子感受「做這件事是有價值的」。

傅麗玉也帶領團隊拍攝第1部以泰雅族母語發音的原住民族3D動畫「飛鼠部落」，求好心切的她，原本是要委外製作，但因為都不滿意，決定自己「撩落去」。

為了精準傳達泰雅族的人物造型，只要耆老不認可的，就「砍頭」重做。為了一場1秒不到與毛蟹有關的戲，傅麗玉特地到尖石附近買了隻毛蟹，花了一整天全程錄影毛蟹在陸地和水中不同的動作。

5年來傅麗玉費盡心力，瘦了14公斤，遇到資金缺口，一度考慮賣房籌錢，只為讓原住民的科學智慧得以傳承。

傅麗玉對原鄉的投入逐漸開花結果，不僅孩子們看到祖先智慧，部落族人也大為感動，甚至送她最珍貴的山豬牙。拿著這最高榮譽，傅麗玉說，這不只是榮耀，更是警惕，提醒自己不可傲慢，要跟隨原住民族的傳統規範與智慧。

談起多年打拚，她說，看到部落開始有夢，而非盲目追求主流社會的價值，就是她最感動的事。

原住民華碩科教展也深獲認同，曾帶學生參加兩屆比賽的烏來國中小輔導研發主任劉亞汶認為，這項科展最特別的就是把文化概念融入，讓孩子訪問部落耆老，發現「祖先做的事也是有科學根據的」。

劉亞汶說，原住民孩子不是只會唱唱跳跳，雖然自然科學一向不是他們所擅長，但這只是環境因素，推廣科學教育不一定能讓原鄉孩子走上科學研究之路，卻可以引發他們的學習興趣，也讓部落孩子更願意升學，「他們提升了自信心，也更認同自己的族群文化」。1010714

(中央社記者黃彥瑜新竹市攝 101年7月14日)